

Nemzeti Közzolgálati Egyetem Nyelvvizsgaközpont II–IV.feladat megoldására rendelkezésére álló idő: 210 perc	ARMA VIZSGARENDSZER SZLOVÁK NYELV FELSŐFOK MINTAFELADAT
---	--

II. MAGYAR NYELVŰ SZAKMAI SZÖVEG TÖMÖRÍTÉSE IDEGEN NYELVEN

Elérhető pontszám: 20 pont

Készítsen az alábbi szövegről 140–170 szavas (kb. az eredeti szöveg fele) összefüggő szlovák nyelvű tömörítést a szöveg végén megadott szempontok alapján.

(Szótár használható.)

FESZÜLTÉG A TÖRÖK KORMÁNY ÉS A HADSEREG KÖZÖTT

Szokatlan eseményre került sor a minap a kelet-törökországi Van városban. A helység államügyésze vádiratot nyújtott be a hadsereg ellen, először téve hivatalos említést a fegyveres testület állítólagos törvénytelenégeiről. Nevezetesen arról, hogy egy magas rangú tábornok parancsára illegális csoportot hoztak létre a hadseregen belül, hogy terrorista akciókkal nyugtalanságot szítson az ország kurdok lakta délkeleti részén. A beadványban ráadásul név szerint szerepelt a szárazföldi erők főparancsnoka, Yasar Büyükanit.

A hadsereg azt követően keveredett gyanúba, hogy Semdinli városban tavaly felrobbantottak egy könyvesboltot, amelynek tulajdonosa egy, a Kurd Munkapárthoz fűződő kapcsolatokkal rendelkező fiatalember volt. A merényletet az tette különlegessé, hogy a lakosság a robbantás közelében elfogott három embert, akikről a későbbiekben kiderült, a hadsereg biztonsági szolgálatának tagjai.

Tayyip Erdogan kormányfő védelmébe vette a hadsereget. A miniszterelnök szerint Törökország két fontos intézménye, a hadsereg és a bíróság közé akarnak éket verni. Csakhogy az igazságügyi minisztérium nem akadályozta meg a tárgyalást, holott megtehetette volna. Így hát vannak olyanok, akik szerint az egész dolog csak arra irányul, hogy megelőzzék Büyükanit tábornok augusztusi vezérkari főnöki kinevezését. A poszt várományosa, a nagyhatalmú Büyükanit ugyanis erőteljesen ragaszkodik ahhoz a hagyományhoz, miszerint a hadsereg az Atatürk modern és világi köztársaság eszméjének örököse és védnöke, ennél fogva különleges szerepet tölt be a török társadalmi-politikai

modellben. A török hadsereg ugyanis szinte külön állam az államban, és legalább olyan komoly hatalmi centrumot képez a politikai életben, mint a mindenkori civil kormányok.

A kormány és a hadsereg között zajló hatalmi harc természetesen Brüsszel szempontjából sem mellékes. Az EU-ba való török belépés egyik legfontosabb vitapontját képezik a hadügyi reformok és a hadsereg politikai hatalmát visszaszorító intézkedések. Mindazonáltal történtek bizonyos lépések a reform irányában: a Nemzetbiztonsági Tanácsnak már civil főtitkára van, és a hadsereg költségvetése is komoly ellenőrzés alá került. Persze a tisztak is tudatában vannak annak, hogy az uniós tagság véget vet különleges szerepüknek, ezért egy részük nem is rajong az uniós tagságért.

Szempontok:

- **a hadsereg ellen benyújtott vádirat tartalma;**
- **a hadsereg gyanúba keveredésének háttere;**
- **a kormányfő véleménye;**
- **a tábornok álláspontja;**
- **a hadsereg szerepe Törökország EU-integrációjában.**

Nemzeti Közszerológálati Egyetem Nyelvvizsgaközpont II–IV.feladat megoldására rendelkezésére álló idő 210 perc	SZLOVÁK NYELV FELSŐFOK MINTAFELADAT
--	--

II. MAGYAR NYELVŰ SZAKMAI SZÖVEG TÖMÖRÍTÉSE IDEGEN NYELVEN

Elérhető pontszám: 20 pont

MEGOLDÁS

NAPÄTIE MEDZI TURECKOU VLÁDOU A ARMÁDOU

Prokurátor podal obžalobu proti armáde. Zmienil sa o nezákonnostiach ozbrojeného zboru. V armáde bola vytvorená ilegálna skupina, ktorá mala podnietiť nepokoje teroristickými činmi v juhovýchodnej časti krajiny obývanej Kurdmi. V podaní sa pomenoval aj hlavný veliteľ pozemných síl.

V meste Sedminli vybuchlo kníhkupectvo majiteľa s kurdskými kontaktmi. Polícia blízko výbuchu zajala troch ľudí, členov bezpečnostnej služby armády.

Predseda vlády bránil armádu. Podľa premiéra chcú vyvolať spor medzi armádou a súdnictvom. Niektorí tvrdia, že chcú zabrániť tomu, aby bol generál Büyükanit v auguste vymenovaný za náčelníka generálneho štábu.

Büyükanit sa drží k tradícii, že armáda je dedičom a patrónom myšlienky modernej republiky, a preto zohráva osobitnú úlohu v sociálno-politickom modeli. Turecká armáda je takmer samostatným štátom v štáte a je rovnako závažným centrom moci v politickom živote ako občianske vlády.

Medzi najdôležitejšie sporné body pre vstup Turecka do EÚ patria vojenské reformy a opatrenia na obmedzenie politickej moci armády. Podnikli sa kroky na ceste k reformám: Rada národnej bezpečnosti má civilného generálneho tajomníka a rozpočet armády sa dostal pod vážnu kontrolu.